

Su novela "La otra vestidura" trata del mundo de la diplomacia

Jaime Marchán, un nuevo valor en la literatura ecuatoriana

ANTONIO MARTÍNEZ/De

Tras un siglo de dominio literario costumbrista-indigenista, que tuvo como punto máximo *Huasi-pango*, de Jorge Icaza, la obra de Ecuador más conocida en el mundo, los novelistas ecuatorianos están logrando éxitos internacionales en otros estilos literarios.

Entre esos recientes éxitos en el exterior de los nuevos novelistas ecuatorianos destaca *La otra vestidura*, de Jaime Marchán, que acaba de ganar una mención especial en el Premio Pegaso de Literatura 1994.

Lejos del costumbrismo, *La otra vestidura* se desarrolla en Londres y otras ciudades europeas, su argumento está a años luz de la denuncia social —muy recurrida— del indio explotado por el terrateniente y sus personajes, cosmopolitas, son diplomáticos de países imaginarios, universales.

“Es la historia de un escritor metido a diplomático, escrita por un diplomático metido a escritor”, explica a *Elle* Marchán, actual secretario general del Ministerio ecuatoriano de Relaciones Exteriores, que redactó la novela entre 1988 y 1991, a caballo entre Yugoslavia e Italia.

Lejos del costumbrismo, “La otra vestidura” se desarrolla en Londres y otras ciudades europeas, su argumento está a años luz de la muy recurrida denuncia social del indio explotado por el terrateniente y sus personajes son diplomáticos de países imaginarios, universales.

En el Premio Pegaso, ganado en 1994 por el mexicano Francisco Rebollo con su novela *Rosero* y en la que Marchán obtuvo la mención especial, compitieron 427 obras publicadas de autores de todo el mundo y su fin es difundir en Estados Unidos literatura escrita en idiomas distintos del inglés.

Marchán, de 47 años, dice que *La otra vestidura* es “una novela ambigua”, escrita simultánea y deliberadamente para varios públicos.

—Es una novela sobre la diplomacia, con personajes que tienen como profesión la diplomacia, aunque humanizados, sin el almidón del oficio, pero también —agrega— es una novela de conflictos sobre el arte, sobre la creación artística, con el protagonista principal, escritor y diplomático, que lucha con sus textos; y es también una novela de amor muy frontal, carnal.

El autor aclara que, si bien la

querido distanciarse del costumbrismo, no renuncia a ser un autor ecuatoriano.

—Aunque se desarrolla en Londres, es una novela ecuatoriana, porque mi retina, mi forma de ver la vida, es ecuatoriana—, afirma.

La otra vestidura fue publicada por primera vez en España en 1991 (editorial Verbum) y es la obra prima de Marchán, aunque no su primera publicación.

Abogado y novelista

Abogado internacionalista, Marchán editó primero libros muy especializados sobre *Derecho internacional del espacio* (Quito, 1987) y sobre *Régimen jurídico de la órbita sincrónica geostacionaria* (Quito, 1990).

Más lejos aún del costumbrismo, estos textos se refieren a los privilegios que reclaman los países situados en la cintura del planeta —como Ecuador por nombre y

geografía— sobre las órbitas privilegiadas para situar satélites de comunicaciones o militares, ubicadas a cientos de kilómetros sobre sus territorios.

Marchán, que también es miembro del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de la ONU, tiene en camino tres novelas más, una ya casi terminada y dos en proceso.

Su segunda novela, *El mar de las visiones*, transcurre en Estambul, “esa ciudad mágica entre Europa y Asia”. Es una narración de amor e intriga y su personaje principal es un periodista frustrado que vive un drama existencial por desarraigo.

Si cabe, esta segunda novela de Marchán está aún más alejada que la primera del costumbrismo, estilo que tuvo una etapa válida de denuncia social e histórica pero que se convirtió en un recurso fácil de la literatura latinoamericana, de autores que exploraron al indio casi tanto como los terratenientes.

Cuando se le pregunta por sus escritores hispanoamericanos predilectos, Marchán cita en primer lugar al peruano-español Mario Vargas Llosa —“ha sido un gran maestro para mí”— y después al argentino Julio Cortázar.

Jaime Marchán, un nuevo valor en la literatura ecuatoriana [artículo] Antonio Martínez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Martínez, Antonio, 1953-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Jaime Marchán, un nuevo valor en la literatura ecuatoriana [artículo] Antonio Martínez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa